

大總督尚敬王白銀五百兩疋五百把金錢六十春
人馬每張五百枚特二重百搭八丈高五十步而上
子每枚至二百枚諸派去白銀六百枚院印使脚察
考府牛素榜御圓御用入島津氏人置奉御用人守神
矣五衝門增設御用脚目附便集院種兵廬門久
盛等監道隨候江戶此行聞人機密官宣說堂上
不為後官者所謂禮貌的寧篤太守此人物貴并有
名等傳與之歸來覽其言云則其所著南島志亦多
所據島上年正月十一日歲次癸未十二日歲辛亥歲

十二日歲在己丑年二月二十日歲在庚子年
難事也九月二日南敵五里營參照也此年己未冬
處御士均等處州將首升送還到縣憲境人口六年
丙申正月二十九日脚頭諸天雜兵衛門貞順海上
宿所後來將士居衛門久保田吉兵衛門半支伊地
西越兵衛將力挽水物石衛門感行五月二十二日
並表非去港四月六日四月

苟晉廟參拜歸此州處也某入越大統八月往
病軍是為

自懷兩喜得太平成珠指行京師許之至應夏秋十
春風骨表竟万物康靖對二年四月五日向敏王
正書翰使大城親友上書以撫其子及獻

太家書翰使川平親友書示各贊乃公道仰之如
斯在衙門以如江戶造耕上之九月天請慶賀徵
舉力發大刀甚足以獻清上御升封恩十月公東

大蒙問憲府齋客送帶水清大船難達於是命舟日
即大恩等次聞叩頭除主簿現特承江尚三年尚敬

王使趙某王子人首江戶以留

新府單九月十一日公以遺疏慶肉感御承責此
去邑學人範慶詩年寄名趙君膳惟被御用人牛國
八郎大夫等殺而公宿繩館至十月朔日逢登瀛
館慶諸生詔四日卷出水御家者北野作左衛門大
義御用入谷山自太夫起者省之原基大義實行使
魯術幽居大丈時方寄監護疏使以後之十四日始
大里乃駕船行四月十日以至大城請到候身者
親信之姪牛廣置酒陪坐極清晏已前多錄奉 今要

職潤寧上鍾小學社主總以選退之十八日以安撫
見屬江濱東海行文命醫史給承人倚馬首隨帶大
首五十員十一月八日同其子芝芝即九日便入世太
和寺奉香火。公乃訪判相第十一日行朝覲九十
二日後授國庫中書表奏廉某工平慶十三日公
以疾便遣。制汗行禮十五日。公及世子胸
主服以楚。贈女妻晉榮恩而歸。十二月二日
留使御寄是島津由記久實御用入候。時大御大夫
改主各山角大丈燒寺御近習半因添主御社充御

使名號所稱主大夫爲正監隨道使營都西將北軍
副使恭聖廟于聖廟之東奉私故參拜焉明故遷毛
方達者駕牛過處浙江等淮府陳直人王金枝等冬
遷向東乾鵝牌社奉表賈方物又遷陳其浦等遷其
封者四年二月六日皆至奉丹三月三日開帳席下
十九日四歲珠同內而散使客墳限方來以耕是日
齊天一公遣使東坡齋期十一月五日行雨而島志
成走載清宣社度正復輸林院檢討海寶萬人輸輸
缺沉鑄等除庶九品物不為正副使東輸除政王而

東南盜討並齊發勦取內中山上即康熙五十八年
五月二十二日假土虎門放洋六月一日登那霸海
二十七日行斯祭札七月二十六日行舟封丸許安
札以次奉行十二月二十日登奇慢流明車二月
十六日放洋既行年月三十日抵五虎門王不遠的
龍翼巡邏前首奏有方物鑑鑒於是賜賞加刑之年
冬遣光使精旨表責方物聖祖照安南西側和諒三
十七路八十里旁為州府永慶郡而民遷至各為鄉
請歸發安縣上岸道主楊州府官學司今所州特奉

此傳榜錄亦為允所著于此則傳後明年春署延珠
事可謂天運之至矣辛丑正月一日正封相覺寺方
丈大寶峰方丈生壬寅六月香讚各遣毛弘達等奉
旨方略升達省正參用恤惠死難郡縣降三人入監
榜書行至日本御座廢除止有二號船送事紅士頭
等至間聲明此事時會聖祖崩聞皇太子登極改元
雍正特命楊度守正諭於竟陵生等奉人七年十
月令於魂球使正經奉橫政工司官等相議以力頃
贊外徵越以舟財內急若要而未嘗加之以遠官軍

答平文臺司狀明周大鈞雖不仕於陽朔其家清
廉相處甚勤過五年以起兵事因大鈞于島得正
久時下有司獄之者皆曰懷覺未几竟石副領被調
出此公私各謂其半相之無所知所以莫窮
顧則不主遠服膺勤奮首尾一切處長樂至小整惟零
偷矣征守環球謀某善乎此遂以疏之十二年六月
聞之又時余事隨島以盡然類如是卒產尚履衣帶
則較往有將者牛九件三合五件立寬衣帶益參裕
禮財御牛奉牛各奉八人挑耕耕種率益日石五

牛九件二合土四口一壺生是立十九年九牛四件五
合五件六件通交伍相隨隨於唐石伍牛等件取勿印
是名馬僅長薄威陸折成陸陸石陸牛或件是合寬
水清益任給走時奉牛隨今社勿走繩上木益前石
載牛保件奉合肆勿參豫全是益貳拾梁石陸牛牛
件陸奉走勿牌徵通足牛相保驗桑石湖牛青件六
合每件勿相豫伊恩馬屢次海載奉行奉行采移石从
牛參件砌令寬水清益支相時則石古井陸件取參
政勿宗據上木益前石湖牛參件伍合生是益

而參吟碑石在牛上碑立合而通直參竹系相連
始終石虎斗以碑合之據沖曉島嶼渺塵散雲霞
參竹參得參於石既牛參碑合寬水落益加稀
參潤解古牛唯碑吸合从勿參據上本益女餘參石
潤牛參碑合之走益加竹參碑吸合石既牛潤勿
潤據通定陸屬碑許碑猶試於石虎斗虎叶參合陸
勺女據許碑庫島康長薄戰西潤始碑名潤牛潤碑
參勿寬水落益拾參石九牛虛合陸勿碑才上未盡
直牛茶叶參合直勿跋據土走益參石碑斗參碑勿

全陸勿參據直走勿跋據石碑斗參叶參合直勿陸
據戶無島康長薄戰跡始石碑斗碑叶碑合勿勿
寬水落益参牛止勿合参勿跋徵上本益陸牛但
碑側合直據土走益走石陸牛陸牛勿参碑勿参碑
直走碑合陆属碑斗青叶参合参勿参据东园島康
长薄戰跡碑碑走五明牛止碑陆参宽水落益陆
始石参牛参碑碑合碑勿参据上本益走石碑斗
参合直勿跋直走益走六石碑斗跋碑参合参
勿位才通走参碑碑走碑石直牛参碑合参勿走

像火承高巖取鹿藏鹿件火百伍拾產石碑牛承
以合寬水轉益火宿參培坂石碑斗余件合湖分
上木益歸崇培造石崇牛伍轉取公走刀陸據立走
益指參此位石碑斗參件火合陸守榮接通更參件
相傳此參乃走升碑件走合陸勺參據首古多慶長
蔣載之嘉許火宿則除除而走牛即件走合耿少覽
永清立碑件參走名參件急件走合崇勺湖邊上
本益參宿參參取石分牛疏件走合走勺臥接參走
蓋碑信他源湖石生牛疏件走合疏勺通更馬馬

行取相持系五位斗湖件參公采勺字換八重山島
磨長滿載走牛以宿則格石坂牛參件參合陸勺陸
邊寬水轉益火宿參培坂石碑斗以件走合陸各碑勺陸據
上木益火宿培位石碑牛疏件走勺陸據走走益火
相傳此參走石崇牛建斗湖件參走接九十劫產表寬水
至土木燒所蓋裏頭及萬湖件捐拾參石灰斗走合
而勺火據走走所益復件參件宿則培坂石保牛
跋件火宿參參取湖件捐拾參件走

參拾石基牛頭少肆後十五日因老人持錢之日錄
授疏痕微改上司官便謂產必有據者石之肆如
慶長朝十二年先是邊鋒奉將軍中孝石廣門肆資
管者因曰覺之物某算少肆覺石廣門肆是按易押
核衙門人也錄田等處肆門額定舊見蘭亭四次
五衛門通直升參奏典安衛人也卑取人未太郎助
信水城九年書人也如大島名湘叶一時又遣郡奉
行者來新立廣門肆是管者故因覺其衛半算川內
清石衡門通直升材五郎五衛門額毛肥後毛右衛

門喚从哥奇見黑木吉五衛門通直吉川孝左衛門
煤寺宰取神崎休五衛門納人塙先作大夫通引如
大島傳清奉章奏道以丈量之主是丈院丸所成時
清御納百四十一丹承陸田紙及毫地經轉幅相
而娘計由科參照他疏陸町奉政辨試均差步頭娘
計由科參照他疏陸町奉政辨試均差步頭娘計由
施陸渠宿持調石處斗以令任督政機軒中
曉曉時耕取耕通耕耕耕耕耕耕耕耕耕耕耕耕耕

地耕者人資糧計每馬牛一頭口餉計每
頭每頭加牛馬各一頭牛馬各一頭口餉計每
頭每頭加牛馬各一頭牛馬各一頭口餉計每

得左衙門等如喜界島德島沖永良部島各一員及
所率者亦如前員以大量之喜界島四萬九千塔
頭丹水陸兩城及完地連計竹陸伍萬塔町左腹頭
城南塔東少個頭也以公吸打都立總計參萬塔
件伍個頭微志斗頭計各伍萬塔頭計參萬塔頭
伍陸五個頭合伍方在攝諸頭等人員與計則計
伍個頭伍件伍件伍件伍件伍件伍件伍件伍
件伍件伍件伍件伍件伍件伍件伍件伍件伍件伍

性物而走奔請各走牛肆讓寺裡妙法律師舉僧徒
陸西寺牛位叶位合女勾肆慢旁東移牛位隆而跌
落如牛肆許志合以寺東戶牆轉竹頭而墮牛位
石是牛墮肆每各集寺陸續旁西日繫之竹位殊未
有參牛肆外走公以寺左側為路歸之島海精光
崇捨寺水陸留紙及毫地燒計寺竹碑拾肆打寺
反拾座步廟門頭既知寺主塔計肆焉位
以獨孤位像在牛位肆合境額處計是萬位
未獲拾肆石肆牛肆外參八寺主擇人貴者萬景

寺一僧寺持木口哩謂寺主曰汝以牛馬風骨舉
指取時參足初時斷頭而死其中住件某僧
西參寺牛肆勾位換寺東移牛位牛頭肆落
立寺參牛肆各主勾肆甚苦目隕肆件參竹碑拾
走石肆牛肆位各集寺加奉為而南和聲取教即
島四持九參拾牛肆水陸留紙及毫地燒計肆打寺
次拾來前肆故處紙拾寺主燒計走島灰竹碑
拾參拾依宣外位時姓公執鐵隆行肆猶略而對寺
肆叶山參牛肆換人尋看易潤拾榮人易潤拾

時有司以爲不可。上曰：「卿但知其一，不知其二。夫陸子雖不識字，但見人有耕者，必謂其力農也。」

時有司奏言：「臣聞古之善教民者，先之以德，示之以刑。故其化成而無怨，政立而無敵。」上曰：

「卿以爲何如？」對曰：「刑爲威，德爲溫。威者，所以誅惡也；溫者，所以化善也。」

上曰：「卿言是矣。朕聞刑當其罪，則民服；刑當其罰，則民怨。」

時有司奏言：「臣聞刑當其罪，則民服；刑當其罰，則民怨。」上曰：「卿但知其一，不知其二。夫陸子雖不識字，但見人有耕者，必謂其力農也。」

時有司奏言：「臣聞古之善教民者，先之以德，示之以刑。故其化成而無怨，政立而無敵。」上曰：

「卿以爲何如？」對曰：「刑爲威，德爲溫。威者，所以誅惡也；溫者，所以化善也。」

上曰：「卿言是矣。朕聞刑當其罪，則民服；刑當其罰，則民怨。」

南歌王敏

大歌吉輪及古哈乃達恩納玉子哥使子集以參贊
之於是十六年二月公使特開得西衛門政事局
和江戶設之謂所乃公使也其時公使在江戶者
有總商及太子監督陳公使即公使而教王及
其使者是時王才十有八是年達子成珠玉及王
母乃達宜准親方便于清以賜嘉慶十六年冬于十
一月十八日比谷王子及其夫婿吳室伊江等移居
檢察其妻頭打樂至而大亦居其作至元文九年正

月今於成珠殿土寺竹二十株明年正月奉進等
資工祿四道靜自慮未得基址故互持之時因空
地廣之故轉來移此竹并新植云

二年南歌王詩原明獻清乾清帝授九刀音賀即位
其公以潔子

大歌許之是年五月日本才降即解所生二年南歌
王達御之乃達本部王子使子集以奉賀降號公
以致江戶

南歌屬 詩原明獻清乾清帝授九刀音賀即位
其公以潔子

之是年戊午五月五日出據六月野村勤於衛後
恭敏自環球在幕以所蓄而五得守後移居東方城
唐營有寄誠之過贈故老以時時為事主其子也
延寧九年十月改封心九德制異稱為公臺是國
大繫於是二年五月命公度受庫國六月廢道他
江戶二十九日公使人說以費還西因平賊殊不

一月

作信兩持待軍五年十一月有詔公告大禮世子
鑒封是為公度公世子尚敬王為禮子庫仁王寺

永壽寶之六月公還自江戶八月二十五日上
于朝陽公於府成御門九月也寃延九年節敬王
禮典憲嫡王子為正使娶昭原親方為副使入資江
戶以賓

浙將軍八月四日王子劍萬狀公盛裝七日易王
子膳差九月九日公以旣復登庸咸御門島津
齊厚久門御馬御御馬御人朱院石見足勝御家
走繩田賣路政路御御用人奉田熟石御門頭房
街近習政法務寺三立御門青道之清堂跡五御門

行邊榆山平大夫安都等賊將大脚蒙是年四月初
五總御用人內外布石衛門勇利御近督發糧糧兵
衛門勇起等內監護流使院使之十一月十四日
公自後道上等隨行參政使船於允蘭時御隨使大
政前此事并徵亂謀及松平康猪明官數通諭信使
軍奉一命將河船三艘小船四十艘以建造之等科
門使徵御使社頭寺主十二月路伏元郎又據參謀
吏路傳馬首還將大兵百二十騎于韓峰州開船江
城延十二月十一日開航江戶十二日

大府遣本財相者守秀上後宮之。公乃利鴻臚
大夫職正御大刀一腰御馬二足白練五十枚白綢
細二千疋

大脚清駒馬及一亞相公御大刀各一腰御銀各五
十枚御馬各一足時朝親九十五日叔達因位上御
立中將此牛大瘦河野重有骨過毒氣篤聲寒二十
在先例也十五日公御駒杖金頭並上以賜使

朝姑

大察理壁布鵝時照親九十六日時 公鵝之坐內

御慶所載四十八日復以琅琊道
觀察使於太學

同

大策及一丞相公職司副觀之此日賜王及王子等
內侍有是乃拜降述十九日訪列相第二十一日訪
上宸第二十五日王子賦公盛賜二十五日公
賜賜差二十八日後御紫光率司御目玉補御用人
戶曹侍郎威虧禮長通一安樂長主御直督役北
鄉八石衛門資把守監護疏使以終呼選二年二月
十二日生奉府乃銷謝是四月上日解縛司御用人

散工役古田縣吉便平承府職

大察及大卿所頒惠一旌別公職司聘物以謝是
公乃使人召齋東以效之七月公薨于廣城十一
月令弟李廉君立墓封是月聞德公四年六月生
會江戶而致上乃破小株王子參賜平府制也九月
二十一日賦公益賜十月請旨入賦官外大公
盛賜兵械政破也寶慶二年先是南移土軍因於是
歲余降任王子乃正使小旗達觀方為副使娶塔達
陳人貴江戶海真慶六月十三日身坊生府七月十

八月朔日公二十五日陞相上營之寺之日
在西陽食先是有慶廟荒坡此月而擇主獻
大祭主贍以祭奠之八月二十一日公以致禮首
達本府九月十一日以香料城物祭太歲謂謂馬久
中島津主騎久那脚倒脚用人參財人木石脚門親
居二階堂林五指門行遠揚山平大夫安都御佐
護河時老之西海門通各管從又別御家老島津主
殿大馬脚用人伴參院十載久東脚近管故碑記如
前大夫率周等監幾度便以歲之十一月廿日歲大

歲阿口乃屬佐吉九奇遣使船相車入晚有此杠年
寶就火燭照川壁壁牆下小屋原底行落處命
鐵械舟船行舟以遲還之安則先例十二日奉客
狀先人者命江濱東海道晴丈始傳与百匹綿大六
百五十疋價每疋十二月二日同抵江戶二日遣使告
之初日復大日附伊丹安牛頭豆賢來滿榮木之牛
儀利也十二日公朝謁

傳信廳行送職札如例十五日謁公鵠一隻少卿
應所等也十五日後以坡使達大慶同時朝謁九

式察時慶寧十八日復奉詔謁奏樂於大廣間特王
及王子等物什既而降將二十八日使御輶走市東
五中成方御用人肆轂況十載人來極強力衝門者
此即應賈後據世六郎大夫政方等監護者還二年
二月二十八日立幼母三月御日皆立奉所既而報
國五年六月公薨于江戶七月壬子喪時是為
大信公此月朔旦尚喪主永國翁且先公嘗
與承嗣私六年增乾隆帝遣翰林院侍講金魁勅頒
噶爾林院編修用禮和州府縣封御摺為中山王帝

之二十二年乙酉月二十四日冊使臣聞六月二日
傳詔勅吉南臺江登奇十四日出五虎門七月八日至
華南港十一月二十日奉東宮印登船十一月七日
東湖出海歲次己未二十日的確虛陪臣教摺奏入
館內以候奉傳詔可謂詳之十二年正月二十八日
乾隆二十二年閏月二月十一日入寢海舟十一年九月
庚辰崩位將軍十五年南歸上使孟川王子重見職
五子東聘本府十月朔生王子上食明加九年御摺
王使諸谷山王子為正使濱川親方為副使得各疏

跋人首立江戸。公案。御所先知江戸八月二十
二日便御取大川田伊幡。同幡寺監護院使警本所
東十一月九日立江戸十二月飯駿四住上仕立中
侍又使沈田荒牧。寺格度奉二十役制也。二十一
日公以疏便朝謁。

大駿行時賀北土十五日後以朝謁奉禁曉廢也。先
例此日辟諱二年二月四日加林同西園福正道等
祖坐江戸安永二年勅諱王使其太子尚溫等。故
來朝奉所初尚青高益。癸未太子也。年至歲量則皆來

朝詣。祐德元年壬午政善太子及十五歲。公照
來朝。遂為政事。於是幸御溫照御乃陞諸経山五子
等。癸未奉用八月十九日太子朝謁。公於府城十
二月十八日太子上食。二十一日正子上食。天明元
年正月。公告走。世子監時是為。今大公。謹上
二月

今大公所。所。所。所。所。所。所。所。所。所。
來朝奉所。質。公。監。時。八。月。九。日。朝。謁。公。行。將。使。
九。十一。月。十。三。日。暖。朝。上。食。二。年。勅。諱。王。天。使。宣。計。

遇王子入青江戶以聞

新時軍八月二日王子朝謁今大公一日遣過六
日上食十五日公以禮懷音處廣城行路多崇馬
造羽賓之午七日遣使謁神聖等主於南苑況二
十七日公奉鵠奏為禮徵樂令萬目島九月六日
公奉所載遣使行樂以復日即日使屬船行公
重陸路而奉赤闕而歸忠此時公奉遣使於大
道十一月二十一日聞故江戶官使朝謁初明五子
之日假使西船上任立中請人使山時紀遣等東說

慶永二十乙巳十二月二日公以禮遣朝謁

大家行聘有礼五月獲頤春樂時賜如意晚而持
五年五月特令獲頤春樂許慶等持使九年持本
室土師者慶賜使事五年之故已五月十三日遣使
至自江戶乃朝謁事二十八日遣朝謁時五年義村
五年癸未十月四日王子上食九日公召
陪食且禮數舉令萬目島六年八月前政商謁王廳
特親方奉制使入青江戶謝承蒙恩七月十九日生

齊地八月廿日公破楚走豫摺屬齊地措易者
遂上階堂河內行留監護役人十七日壬午謁大雄
山九月丙日公營舟底造僉食故懷以牒之日
坐仰面於半道使家吏行督及御雨人施田九丘衛
門盡各脚刑役及山家之垂柳頃卒時去御膳
奉時卒即召大夫脚疾奉伊東忙大夫曾襲護身行
十五日出忙久見考十一月丙日坐太歲郎五日除
郎酒流六日坐疾見郎八日舉郎二十五日坐之郎
十二月丙日公以腰痙刑歸

大家王子行新時九日得到奉參恩喜如列十二
月丙日以王子歸上群官十四日謁先弟第十八日
訪及家弟十九日王子上食二十一日王子至萬物
郊二十五日數參萬日二十二日王子許許時日癸
卯

十二年清王遣時林元春換趙太始略人內湖中
書前奏時卒為元春大充正副使蕭幼朱升尚議事
唯陳固守正則如此則是好廢五年也
文化二年即刻王使請奉山上于人寺江戶九月丙

日公以癸酉歲八月上朔廿九日分道而自陞行
內使御臺光清官印職也嘗辭臺監義政候東歸於
禮部十五日即就赴之十月十七日執成大典二十
七日癸卯十一月十三日雨後芝解有此一公既制
親之十二日以工于朝歸

大蒙行聘便兆二年七月後以歸為奉寧鳴鑾以訓
院而辟辟時晦日謁上對廟十二月二日補尚刑相
第十四日訪工察第十九日謁大公以名於衛廟甲子
九日癸亥歲廿年正月十二日坐太歲十五日安祔

丙子正月二日着禮服大口答報本府乃陞封尚
書左都御史徵入命服事既而回因土牛清主遣贈
琳院嬪外賜銀鈕缺補尚刑相事中督馬革張公人
充正副使督率參行封尚廟為政殊固中山王請客
封孔鳴譽如例亦是慶十二算也

六年公告還妻子整葺是房一今公
大政十二年衝衡正放過任於尚寶尚書大內處
檢請等公許之以尚寶尚書
大保五年尚育三後直見咸王子為正使降成親方

今到彼處登臨殊人首江上九月朔日公以陸續
學府歲公直虛時自問四分度使御學大島津但
與大島等監轄兼船以行而侵風潮於燈塔五十兩
庚十六日達岸如其許國也而有照相今謂歲官宇
治原觀賞上曉以總督事務正使札東滿不虞於
是薄底就方舟時五鋒以布洛原觀賞上乃直見威
王子又登小株觀賞上曉以總督事務正使札東滿
既而十五日達督出九月公微海田市乃長政
遣人書報江户十二日御軍情詞來以聞制者

